

# 1966-02-01

OPHAVSPERSON/NØGLEPERSON

Henning Christiansen

## FAKTA

Dokumenttype:  
Note

Sprog:  
Dansk

Dateringsbegrundelse:  
"To Play To-Day" blev uropført i  
radioen d. 1. februar 1966.

Omtalte personer:  
Rudolf Carnap  
Jed Curtis  
Thomas Stearns Eliot  
Dick Higgins  
Vagn Holmboe  
Peter Ernst Lassen  
Hans-Jørgen Nielsen  
Hanne Petri  
Professor Tribini  
Alain Robbe-Grillet  
Astrid Villaume

Arkivplacering:  
HC arkiv Møn/HC breve 8

Omtalte begivenheder:  
1966-2-1, 1966-02-01, to PLAY to  
DAY

## DOKUMENTINDHOLD

Introduktion til "To Play To-Day" (kladde)

## TRANSSKRIFTION

Speaker: I VOR TIDS MUSIK opfører vi i aften Henning Christiansens TO PLAY TO-DAY - af mine memoirer, en koncert for klaver, orkester og tre stemmer, oversat og bearbejdet for radio af Hans-Jørgen Nielsen. Der er benyttet tekster af Rudolf Carnap, Jed Curtis, T.S. Eliot, Alain Robbe-Grillet, Dick Higgins, Vagn Holmboe, Hans-Jørgen Nielsen og Henning Christiansen. [tilføjet i hånden: Værket er tilegnet pianistinden Hanne Petri.]

### De medvirkende:

En Herrestemme: Tribini

En Kvindestemme: Astrid Vil.-

Henning Christiansen: Henning Christiansen

Et Klaver: Hanne Petri

En Dirigent: Peter Ernst Lasse

Et orkester: Sønderjyllands Symfoniorkester.

TO PLAY TO DAY er konciperet og for størsteparten færdigskrevet i løbet af 1963. Teksten er oprindelig på engelsk. Nu er det 1966, og først nu får værket sin uopførelse.

Tre år svinder ikke sporløst hen. Jeg befinder mig nu i en anden tid og følger på helt andre steder. Værket befinder sig for mig i erindringens grå dis.

Det er tanker jeg engang har tænkt. Tanker jeg ikke kan stå helt inde for nu. Tanker som hører til i mine memoirer.

Således er denne opførelse ikke uproblematisk. I visse øjeblikke – det lægger jeg ikke skjul på – har den endog forekommet mig pinlig.

Hvem bryder sig om at blive indhentet af en for længst forladt fortid? imidlertid kan problemet muligvis løses. F. eks. ved at indlægge en distance, en romantisk ironi i værket og derved understrege dets memoire-præg.

På den måde kan man i samme åndedræt tage afstand fra værket og sige god for det. Jeg forrader mine intentioner fra dengang for at være dem tro - i en dybere forstand.

Jeg er nummer et osv.

(båndet kører med varierende styrke under hele koncerten)

[Tilføjet i hånden: R 11 304/66 Vor tids musik]

Speaker: I VOR TIDS MUSIK opfører vi i aften Henning Christiansens TO PLAY TO-DAY - af mine memoirer, en koncert for klaver, orkester og tre stemmer, oversat og bearbejdet for radio af Hans-Jørgen Nielsen. Der er benyttet tekster af Rudolf Carnap, Jed Curtis, T.S. Eliot, Alain Robbe-Grillet, Dick Higgins, Vagn Holmboe, Hans-Jørgen Nielsen og Henning Christiansen. *Værket er tilegnet pianistinden Hanne Petri.*

fægt

De medvirkende:

En Herrestemme: Tribini  
En Kvindestemme: *Astrid VII. -*  
Henning Christiansen: Henning Christiansen  
Et Klaver: Hanne Petri  
En Dirigent: Peter Ernst Lassen

Et Orkester: Sønderjyllands Symfoniorkester.  
~~For det indlægget Henning Christiansen selv sit værk, som er tilegnet pianistinden Hanne Petri.~~

fuge tid på skidskuren

Stilcoat  
vinter

HC: 1

TO PLAY TO DAY er konciperet og for størsteparten færdigskrevet i løbet af 1963. Teksten er oprindelig på engelsk. Nu er det 1966, og først nu får værket sin uropførelse.

Tre år svinder ikke sporløst hen. Jeg befinder mig nu i en anden tid og følgelig på helt andre steder. Værket befinder sig for mig i erindringens grå dis.

Det er tanker jeg engang har tænkt. Tanker jeg ikke kan stå helt inde for nu. Tanker som hører til i mine memoirer.

Således er denne opførelse ikke uproblematisk. / visse øjeblikke - det lægger jeg ikke skjul på - har den endog forråbet mig pinligt.

Hvem bryder sig om at blive indhentet af en forlængst forladt fortid?

Imidlertid kan problemet muligvis løses. F. eks. ved at indlægge en distance, en romantisk ironi i værket og derved understrege dets memoire-præg.

På den måde kan man i samme åndedræt tage afstand fra værket og sige god for det. Jeg forråder mine intentioner fra dengang for at være dem tro - i en dybere forstand.

HC: Jeg er nummer ét osv.

R 11304/66 (båndet kører med varierende styrke under hele koncerten)

Vor tids musik